

Kimelchén

Entregar mensaje a la gente

CCM
CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

Distribución gratuita

Año 10 N° 111

Abril 2010



Abril Mes de la danza

galas

talleres

itinerancias

Patricia Rueda

Dos importantes aniversarios en abril



Dos unidades de la CCM están de aniversario este mes: la Biblioteca Municipal y la Escuela de Danza Valdivia.

Hoy con el nombre de Biblioteca Pública Municipal Camilo Henríquez, esta unidad presta un importante servicio de fomento del libro y la lectura y de enseñanza de las nuevas tecnologías, entregando sus servicios a través de la propia biblioteca ubicada en la tradicional casona Hettich, restaurada el año 2003; El Casero del Libro instalado en el segundo piso del mercado municipal, y el Bibliomóvil, con un vehículo nuevo que cuenta con las mejores condiciones para llegar a lugares más aislados durante todo el año.

La Biblioteca Municipal atiende a más de 50 mil personas al año, con un total de socios que supera los seis mil, contando para ello con condiciones óptimas que otorgan todas las comodidades para atender su alta demanda.

Nuestra segunda unidad de aniversario nació hace 33 años como Escuela de Ballet Municipal y hoy tiene el nombre de Escuela de Danza Valdivia. Al igual

que la Biblioteca Municipal, guarda una historia de sucesivos cambios en su ubicación, sin contar hoy con un recinto para su instalación definitiva.

La danza contempla en el proyecto del Centro Cultural Casa Prochelle un espacio adecuado y a la altura del trabajo que por más de tres décadas ha desarrollado la Escuela, siendo hoy una de las más antiguas del país y con mayores proyecciones en su futura ubicación, para el bien de la danza local, regional y nacional.

Así, dos de nuestras unidades cumplen años en abril y corroboran que para el municipio y su Corporación Cultural el apoyo a la cultura es de larga data y hoy se mantiene con mayor compromiso, ya que apunta a tener locales propios y adecuados donde desarrollar sus actividades.

Felicitamos a estas dos importantes unidades que desde ángulos distintos, sea fomentado el libro y la lectura o a través de las diversas expresiones de la danza, fomentan la cultura local y de la Región de Los Ríos, siendo un orgullo de trabajo y tradición.

Erwin Vidal Ribbeck

Gerente CCM Valdivia

Director

Revista Kimelchén

Presidente

Bernardo Berger Fett

Gerente

Erwin Vidal Ribbeck

Directores

Jorge Castillo Cuevas
Víctor Cubillos Godoy
Carlos Daetz Hofmann
Juan Jorge Ebert Kroneberg
Ernesto Guarda Carrasco
Adolfo Herrera Barrientos
Luis Ibarboure Scholz
Pedro Inalaf Manquel
Abel Lagos Bórquez
Julio Mariángel Toledo
Roberto Matamala Elorz
Hugo Muñoz Sepúlveda
Nelson Ojeda del Río
Sandra Ranz Velásquez
Enrique Salinas Aguilar
Luis Zaror Cornejo

Staff Kimelchén

Director

Erwin Vidal Ribbeck

Editora

Delicia Jaramillo Reuque

Periodistas

Delicia Jaramillo Reuque
Eduardo Rocco Rojas

Fotografía

Eduardo Rocco Rojas
Arturo Lara Andrade

Diseño

CCM-Valdivia

Contactenos

ccmvald@terra.cl

Visítenos

www.ccm-valdivia.cl

Fono - Fax

63- 219690

Impresión

Imprenta América
Quien sólo actúa como impresor

Proyecto acogido
a los beneficios tributarios
de la ley de Donaciones Culturales

Bach y los números

Ernesto Guarda C.

Un tanto antojadizo el título, pero apropiado para hablar de un músico tan singular como extraordinario. Es que no hay en toda la historia de la música una familia excepcionalmente numerosa como la familia Bach, a la cual pertenece Juan Sebastián.

El primer Bach que conoce la historia, *Hans*, nace en 1520 y vive más o menos hasta 1580. Esta genealogía se extiende a través de 8 generaciones, perteneciendo Juan Sebastián a la VI. En total suman 358 sujetos, de los cuales 220 son hombres y 138 mujeres. De ellos 157 llevan el nombre de "Johann", sin contar a las "Johanna". Son en su gran mayoría músicos, pero sólo 13 alcanzan notoriedad por su talento y aporte al desarrollo musical. Digno también de

mencionar es que de esta gran familia cobran gran aprecio 26 organistas, 3 violistas, 17 cantores, 1 pianista, 8 directores de orquesta, 9 músicos, 4 clavecinistas, 1 fagotista, 1 oboísta, 2 violinistas, 1 cantante profesional, 1 flautista, 1 copista.

Johann Ambrosius (1645-1695) y *María E. Lemmerhirst* son los progenitores de *Johann Rudolf*, *Johann Cheristoph*, *Johann Balthasar*, *Johann Jonás*, *María Salomé*, *Johanne Juditha*, *Johann Jacob* y *Johann Sebastián*.

Johann Sebastián casó en I con *María Bárbara Bach*, con quien tiene 7 hijos: *Catharina Dorotea*, *Wilhelm Friedemann*, *María Sophia*, *Johann Christoph*, *Karl Philipp Emmanuel*, *Johann Gottfried Bernard* y *Leopold Augustus*. Del matrimonio con *Anna M. Wuelcken* nacen *Christianne Sophie*, *Gottfried Heinrich*, *Christian Gottlieb*, *Elizabeth Juliana*, *Ernestus Andreas*, *Regine Johanna*, *Christian*

ne Benedicta, *Christianne Dorotea*, *Johann Christoph Friederich*, *Johann August Abraham*, *Johann Christian*, *Johanna Caroline* y *Regine Susana*. (20 en total). De éstos, 4 nacen muertos, 6 mueren pequeños (entre 1 y 5 años), 6 solteros y 4 de renombre en el mundo de la música. Siguiendo la tradición, 7 llevan el nombre "Johann". Alcanzan también alguna figuración 18 nietos en el quehacer musical.

Cumpliendo labores de compositor, organista, "promotor de conciertos", maestro, director de orquesta, músico principesco, *Johann Sebastián* viajó a través de 33 ciudades europeas.



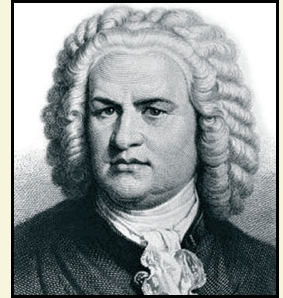
De sus hijos más renombrados, *Carl Philipp Emmanuel Bach* es el primero (Weimar 1714, Hamburgo 1788). Estudió en la Escuela de Santo Tomás; Derecho en la Universidad, músico de la corte de Federico de Prusia, clavecinista del Rey Federico II en Berlín y Director Musical en las cinco iglesias de Hamburg.

El sigue en importancia *Johann Christian* (Leipzig 1735, Londres 1782). Estudió en la Thomas Schule; discípulo de su padre. Director de orquesta del conde Agostino Litta, organista en el Duomo en Milán, compositor de óperas en Nápoles, director de orquesta en Londres, maestro de música de la Reina de Inglaterra. En 1764 recibe al joven Mozart (8 años) en Londres.

Johann Christoph Friederich (Leipzig 1732, Bueckeburg 1795) estudió en la Thomas Schule. Siguió leyes en la Universidad, Konzertmeister de los condes Wilhelm y Philipp Ernst, y de la Regente Wilhelmine de Schaumburg-Lippe.

Johann Gottfried Bernard (Weimar 1715, Jena 1739) estudió en la Thomas Schule. Organista en la Iglesia de Muehlhausen y en la Jacobi-oder Marktkirche en Sanpershausen. Estudió leyes en Jena.

Johann Gottfried Bernard (Weimar 1715, Jena 1739) estudió en la Thomas Schule. Organista en la Iglesia de Muehlhausen y en la Jacobi-oder Marktkirche en Sanpershausen. Estudió leyes en Jena.



Catálogo de las obras de Juan S. Bach (según la Gessellschaft)

Es claro, pretender mostrar en detalle el total de la obra de Juan S. Bach constituiría además de un extraordinario desafío, un vano propósito por varias razones: la existencia de un apreciable número de piezas extraviadas, muchas otras atribuidas, de autenticidad dudosa, de inspiración ajena y las originales. Estas últimas, igualmente, no representan un número determinado dado que de tiempo en tiempo los musicólogos investigadores hacen hallazgos de manuscritos que permanecieron depositados en insospechados lugares de abadías, iglesias, teatros, salones de la nobleza europea, centros musicales, etc. Mas, este impedimento no nos inhibe para reseñar sus obras y quedarnos impactados por la colosal creación de uno de los más grandes e indiscutibles genios de la música universal.

Cantatas religiosas: 190. Cantatas nupciales: 7. Cantatas religiosas incompletas: 3. Cantatas de dudosa autenticidad: 4. Misas: 5. Pasiones: 4. Oratorios: 2. Conciertos: 20. Conciertos basados en obras de A. Vivaldi: 17. Música religiosa: 12. Obras para teclado: 190. Música de Cámara: 27. Música de Cámara Vocal: 35.

Biblioteca Municipal cumple 75 años de vida

D.J.

Un nuevo aniversario celebra este mes la Biblioteca Municipal Fray Camilo Henríquez de Valdivia. Son 75 años al servicio de la comunidad que ha sido testigo de sus intensos esfuerzos por mantenerse y, mejor aún, renovarse para responder a los nuevos desafíos que impone el promover el hábito y gusto por la lectura entre los habitantes de la comuna.

Fundada el 25 de abril de 1935, es conocida su historia de dificultades. En 1956 un incendio la destruyó, para luego ser azotada por el terremoto del sesenta, pudiendo reanudar sus servicios sólo tres años después. Dos nuevos traslados acentuaron la necesidad de contar con un lugar definitivo para su funcionamiento, anhelo que se cumplió en 1989 al instalarse en la casona Hettich en la esquina de la calle del mismo nombre y la avenida Picarte.

A partir del 2003 la biblioteca valdiviana fue sometida a una profunda intervención que cambió completamente su infraestructura y la forma de entregar sus servicios. Inserta en el proyecto Biblioteca Viva impulsado por la Fundación La Fuente, la casona fue sometida

a trabajos de reparación y remodelación que, si bien conservaron la estructura original de la construcción alemana, dieron vida a nuevos espacios concebidos para hacer de la biblioteca un espacio amigable y atractivo para los usuarios, alejándose de la idea tradicional sobre estos recintos.

Salas acondicionadas para públicos específicos, estanterías de acceso directo, salas de lectura y estudio, secciones de diarios y revistas, computadores para consultas y acceso a internet son algunos de sus actuales servicios, complementados con programas como El casero del libro y el Bibliomóvil, encargados de llevar los libros hasta los propios usuarios, el primero a los vecinos de Valdivia y el segundo a escuelas rurales de la comuna.

Desde el año 2003, la Biblioteca Municipal pasó a estar bajo la administración de la CCM y desde allí ha continuado ampliando sus servicios a través del aumento de

sus equipos computacionales, la realización de actividades culturales y la constante ampliación y renovación de su colección bibliográfica.

“Como una de la bibliotecas más antiguas del país, es una satisfacción cumplir estos 75 años de vida. Hemos logrado generar espacios para atender de la mejor forma a nuestros usuarios y ahora nuestro desafío es seguir llegando a una mayor parte de la comunidad”, señala la directora María Victoria Vicencio.



Escuela de Danza Valdivia también está de cumpleaños

E.R.

El 23 de abril de 1977 se formó la Escuela de Ballet Municipal de Valdivia. Gracias a la porfía de algunas ex alumnas de la entonces Escuela de Bellas Artes de la Universidad Austral, nació la Escuela. "En realidad fue de cabras chicas agrandadas", señala una de las fundadoras y quien

hasta hoy es su directora, Ximena Schaaf.

La directora reconoce que junto a Carmen Gloria Véliz, Gloria López, más Ana María Cabello, que era la que tenía mayor experiencia, fundaron la promisoriosa escuela.

lugar hasta que quedaron ubicados en el subterráneo de la municipalidad.

En 1999 la administración de la escuela fue traspasada a la Corporación Cultural Municipal y el 2000 cambió su nombre a Escuela de Danza Valdivia.

Hoy con 33 años de formación, la directora se siente orgullosa de que esta entidad sea un semillero de artistas, que a su vez han sido formadores de nuevos bailarines.

"Creo que es muy reconfortante saber que todo el empeño que le colocamos los docentes tiene sus frutos y día a día entregamos, tanto a los más pequeños como a los de cursos avanzados, las mejores enseñanzas técnicas y humanas", finaliza.

"Un familiar de una de mis compañeras que en esos años trabajaba en la municipalidad sugirió que siguiéramos en esto", dice la directora, y continúa: "Así nos pasaron una sala en la entonces Casa de la Cultura en General Lagos".

Según Ximena, a través de los años y las diversas modificaciones de autoridades municipales, vinieron muchos cambios de



La danza mundial celebra

Con una variada programación que incluye presentaciones en el Teatro Lord Cochrane e itinerancias por distintos colegios de la ciudad, la Escuela de Danza Valdivia conmemorará el Mes de la Danza.

Eduardo Rocco R.

Ya está todo programado para que abril sea el mes de celebración mundial de la danza. Distintas actividades a nivel local y nacional se han agendado para que esta sea la fecha en que el mundo de la danza conmemore el próximo 29 de abril el natalicio de quien fuese denominado el padre del ballet moderno, Jean-Georges Noverre (1727 - 1810).

En Valdivia y el resto de Chile estas actividades tendrán un carácter especial. La directora de la Escuela de Danza Valdivia, Ximena Schaaf explica que debido al terremoto que afectó la zona centro sur del país, este año más que una celebración se trata de una conmemoración, de las cuales muchas de sus actividades irán en ayuda de otros estamentos a nivel nacional ligados al mundo dancístico y que sufrieron distintos daños materiales.

Para este año la Escuela de Danza Valdivia, dependiente de la Corporación Cultural Municipal, ha programado entre el 26 y 29 de este mes algunas actividades en las que se incluye la presentación de la obra Gaîté Parisienne, montaje con la cual la Escuela de Danza cerró en diciembre pasado su año escolar.

Así también se ha programado una función con montajes de distintas compañías de danza de Valdivia, las que serán invitadas por la academia municipal y la CCM. En este contexto, y tratando de abarcar el más amplio espectro de áreas de la danza que se practican en la ciudad, es que se tiene pensado invitar a compañías de danza flamenca, árabe y tango. "La idea es

poder reunir a la gran mayoría de exponentes en danza sobre el escenario del Lord Cochrane, queremos juntar a lo más representativo de Valdivia en este ámbito", señala Schaaf

La directora agrega que como escuela, y con el fin de descentralizar los show de danza que se realizarán en el Lord Cochrane, se ha programado durante el mes una itinerancia que recorrerá distintos colegios. "Queremos retomar los montajes que hicimos a final de año y que presentamos en el Teatro Municipal con los cursos más pequeños y así poder mostrarlo en distintos establecimientos educacionales", comenta.

Otra actividad programada serán las clases abiertas de danza contemporánea donde además se invitará a una personalidad de la danza nacional que hasta el momento está por definir. Schaaf señaló que además de esto está por verse la posibilidad de un taller de Luminotecnia dictado por el técnico en iluminación en teatro, Rubén Cifuentes.

Finalmente la directora señala que a diferencia de años anteriores, por primera vez se cobrará una adhesión para las funciones de gala, con el fin de ir en ayuda de las escuelas de danza de las zonas afectadas por el terremoto y que sufrieron daño parcial o total de sus inmuebles. Entre estas se encuentran las escuelas de danza "Juanita Toro", de Concepción; "Marcela Benavides", de Curicó; Nuestra Señora de Curanilahue y la escuela de danza de Tomé.

CID UNESCO

El Consejo Internacional de la Danza con sede en París, a través de su presidente el Dr. Alkis Raftis entregó su mensaje anual en el que destaca, entre otras cosas, el carácter unificador que el arte de la danza tiene entre las distintas culturas. Para revisar el mensaje completo visite la página web www.consejointernacionaldeladanza.es

"...La Danza, por ser una parte central de toda cultura, constituye el medio ideal para reunir a personas y culturas de diferentes países. Los festivales promueven en la manera más vívida el conocimiento recíproco y el respeto a la diversidad, siendo cientos de millones las personas que, a nivel internacional, asisten a festivales de danza cada año..."

Más actividades

El Consejo Regional de la Cultura y las Artes a través de su mesa de danza, informó que en conjunto con otras instancias como la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, el Estudio Fantasía, Estudio Punto 8 y Espacio Flamenco, entre otras, está trabajando en el diseño de la programación de las actividades. Este año, el objetivo del Día Internacional de la Danza es generar muestras colectivas con presencia en las comunas, que impulsen la asociatividad entre los actores y gestores de esta disciplina artística.



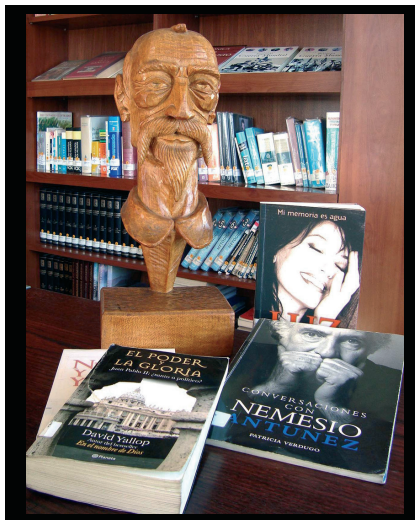
El mundo se prepara para homenajear al libro

D. J.

El 23 de abril el mundo celebra el Día del Libro y el Derecho de Autor. Los hechos que marcaron la elección de la fecha recuerdan las coincidentes muertes en 1616 de tres eximios escritores: Miguel de Cervantes, Garcilaso de la Vega y William Shakespeare. La celebración fue propuesta por la Unión Internacional de Editores a la Unesco, siendo aprobada en 1995. Asimismo, a partir del 2001 se elige una ciudad del mundo como "capital del libro", siendo este año el turno de la capital de Eslovenia, Liubliana.

La Biblioteca Municipal de Valdivia se sumará a las celebraciones con la realización de visitas guiadas durante todo el 23 de abril, dirigidas a colegios de la comuna.

La tradicional Hora del Cuento también será entregada especialmente en el Día del Libro a través de una sesión en la mañana y otra en la tarde. Son los más pequeños los principales invitados



a esta actividad que se realiza en la sección infantil de la Biblioteca, espacio que además invita a la revisión de textos para niños de distintas edades y acondicionado con mobiliario y servicios pensados en sus requerimientos.

Durante todo el día la Biblioteca entregará a sus usuarios regalos que buscan promover el gusto por la lectura, iniciativa que también llegará hasta los niños, jóvenes y adultos de las escuelas rurales atendidos por el Bibliomóvil.

A nivel regional ya se trabaja en la organización del Día del Libro, acción encabezada por el Consejo Regional de la Cultura y las Artes. La celebración de este año contempla una jornada de reflexión y debate en torno al quehacer literario regional y sus hitos durante el año 2009, apuntando especialmente al tema de la creación y el consumo cultural. Las comunas serán incorporadas a través de actividades de fomento del libro y la lectura especialmente dirigidas a niños, madres y adultos mayores. La celebración 2010 sumará además la difusión del Plan Nacional de Fomento a la Lectura y el Maletín Literario.

El audiovisual regional se muestra al Bicentenario

E. R.

Nueve obras audiovisuales seleccionadas son las que el Gobierno Regional desea entregar en una idea que nace como un proyecto Bicentenario.

La iniciativa, que cuenta con el patrocinio de la Corporación Cultural Municipal, se gesta bajo la antigua administración del Gore y trabajó sobre un concepto en el que se intenta abarcar el estado del arte a nivel regional. En este aspecto el proyecto es el más avanzado, el cual ya ha sido aprobado por los estamentos correspondientes para su ejecución.

Bajo este concepto, la selección de las obras audiovisuales se realizó en el contexto de dar a conocer la creación audiovisual regional a la comunidad local, nacional e internacional, como una de las ediciones en el contexto del Bicentenario. Por tanto, la idea es distribuir el material en las 12 comunas (bibliotecas, municipios, establecimientos educacionales), las 15 regiones (gobiernos regionales, consejos regionales de cultura) y en públicos especializados nacionales e internacio-

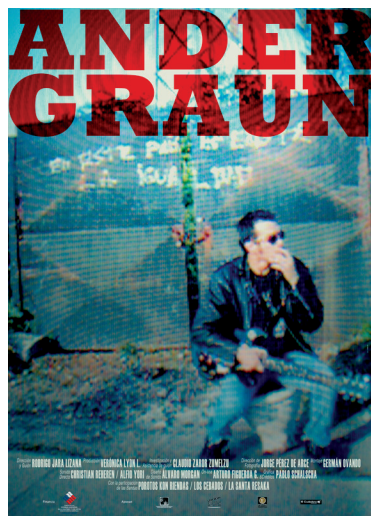
nales. Así también se espera tener un stock para diversos invitados especiales.

La tarea de elección quedó en manos de Valdivia Film, entidad que, bajo un riguroso proceso de selección, pudo generar un producto que abarca todas las áreas de los registros audiovisuales.

Fernando Lataste, gerente de Valdivia Film, explica que dentro de los principales requisitos para la elección de los proyectos estuvo la variedad y el reconocimiento nacional e internacional que pudieran tener las obras. "La elección incluyó obras de ficción y no ficción como largometrajes, documentales, infantiles y patrimoniales. Así también se vio el resultado que tuvieron una vez ya producidas, es decir, saber si han ganado o participado de festivales o la aceptación que han tenido en esos mismos festivales, o bien si han sido acogidas por algún canal de señal abierta", señala el directivo.

Las obras seleccionadas son: "El tesoro de los caracoles" e "Ilusiones Ópticas" de Cristián Jiménez, "La huella de Beauchef" de Jorge Garrido, "Ander-

graun" de Rodrigo Jara, "Mareas" de Margarita Poseck, "La Farola" de Claudia Menéndez, "Voy" de Ilan Stehberg, "Armando Sandoval" de propiedad de la municipalidad de Río Bueno y "El cielo, la tierra y la lluvia" de José Luis Torres.



Este es mi libro...

Con motivo de la celebración del Día del Libro, cuatro habitantes de Valdivia nos cuentan sobre aquellas obras que dejaron huella en ellos, que los impresionan, que son sus favoritos o simplemente disfrutaban leyendo.



Ligia Llanos
Pianista y usuaria de El Casero del Libro

"El título no es tan importante para mí, sino más bien el autor, en este caso John Grisham. Él tiene una serie de libros más o menos con el mismo tema, casos policiales y juicios sobre ellos. *El jurado* y *El gran jurado* me gustaron mucho porque muestran lo vulnerable que pueden llegar a ser las personas. La trama es tan perfecta, tan bien hilada, que a veces los que se sentaban en el banquillo de los acusados pasan a ser las víctimas. Dicen que soy una lectora compulsiva, no puedo dejar estos libros una vez que los empiezo. No sé bien por qué me gustan, pero son los libros que me acompañan y que yo elijo para leer".

Juan Andrés Varas
Abogado e intendente regional de Los Ríos

"*Memorias de Adriano*, de la escritora belga Marguerite Yourcenar, es un libro que me ha seguido impresionando. Lo he releído muchas veces, porque tiene una forma de escritura que verdaderamente transporta al lector, no a una época ni a una situación histórica, sino dentro del alma de una persona como el emperador Adriano. Creo que hay pocas reconstituciones del alma de una persona tan finas como la que Yourcenar logró en ese libro y, a la pasada, le genera a uno una perspectiva de cómo el espíritu humano vivía y ejercía el poder en esa época. El otro libro que elegí es *2666*, de Roberto Bolaño, porque me parece que es un ejemplo notable de cómo un novelista chileno puede ser universal de una manera magistral. Este texto de Bolaño es auténticamente uno de los ejercicios literarios de más ambición y más bellamente logrados que he leído en el último tiempo, y me produce una tremenda alegría el confirmar que el autor de esa obra maravillosa es un chileno".



Javier Aravena
Músico y cantante de La Rata Bluesera

"Cuando tenía 12 años, por un accidente tuve que estar en cama durante un par de meses. En el periodo de recuperación, mi tía Leo me leyó *Papelucho* durante varias tardes. Eso fue como entrar en un mundo que me pareció maravilloso, me hacía olvidar mi estado y me llevó a viajar por una inmensidad que sin duda me conectó por primera vez en forma conciente con el arte de la escritura".

Pedro Muñoz
Administrador Público, encargado del programa Acceso del CRCA

"Recordar algún libro importante en mi vida implica dividirme en dos tiempos, por una parte reminiscencias pueriles de cabro chico fascinado por historias fantásticas y luego, de adolescente, por espías, entuertos policíacos y crímenes sin resolver. Pero no fue hasta los 16 que mis pupilas se dilataron de tanta pubertad y hambre lectora por un pequeño y significativo libro: *Ficciones* de Jorge Luis Borges, sin duda un giro sustancial en mi manera de leer y comprender los acontecimientos, el hado mágico de la historia, el intrincado puzzle-golosina que nos hace aparecer del otro lado del camino, dimensiones inverosímiles de la realidad, el pequeño giro, sus personajes, seres sorprendentes que aún tienen mi cariño y mayor desprecio: Funes, Madden, Vincent Moon, Dahlmann".



Bibliomóvil: un año más llevando la lectura a zonas alejadas

E. R.

Comenzó sus actividades el Bibliomóvil dependiente de la Biblioteca Municipal de Valdivia. Con la entrada de los estudiantes a clases, se ha puesto en marcha el moderno y nuevo vehículo adquirido el 2009 por la Corporación Cultural Municipal gracias al Fondo de Fomento del Libro y la Lectura.

Según estadísticas del 2009 más de 7 mil usuarios se vieron beneficiados durante el año recién pasado, completando así más de 9 mil préstamos de libros a la fecha.

Este año más de 400 niños de escuelas básicas y jardines infantiles rurales se verán beneficiados con la entrega y préstamo de libros.

Trece escuelas rurales serán visitadas por el Bibliomóvil: "Candido Martínez" de Huellethue, "Curiñanco", "Casa Blanca", "Los Guindos", "Santo Domingo", "Pishuinco", "La Misión de Arique", "Bonifacio", "Los Molinos", "Cayumapu", "Los Pellines", "Punucapa" y la escuela rural "Andrés Fried Kopp de Los Ulmos, siendo ésta la más alejada de la comuna a una distancia de 54 kms. A esto se suma la visita al Centro de Internación Provisoria y Centro de Régimen Cerrado de la Región de Los Ríos (CRC-CIP), bajo la administración del SENAME, la cual recibe a 57 adolescentes.

Según el encargado del Bibliomóvil Valdivia, Iván Reinoso, la programación cultural asociada a los servicios de préstamo de libros del Bibliomóvil incluiría al menos una actividad por semestre,



entre ellas funciones de títeres o la visita del mimo Gato Frito.

A su vez, con motivo de aumentar el material bibliográfico, está en planificación la adquisición de una colección de comics.

Finalmente Reinoso explica que las principales ventajas de contar con este nuevo vehículo "ha dado la posibilidad de poder llegar a localidades que en invierno, por motivos climáticos, no se podían visitar, además de agilizar los viajes y visitar más escuelas diariamente", señala.

El casero del libro está listo para atender a sus socios

D. J.

Con alrededor de 600 los usuarios con que cuenta hoy El Casero del Libro, innovadora iniciativa de fomento de la lectura dependiente de la Biblioteca Municipal de Valdivia. Ubicado en el segundo piso del Mercado Municipal, en la capital de la Región de Los Ríos funciona desde el 2003.

cómoda, rápida y a la mano para los lectores asiduos y los muchos otros que se dejan conquistar por los libros.

Unas 300 prestaciones al mes sumadas durante los dos días de atención a la semana, dan cuenta del gran éxito que ha alcanzado El Casero valdiviano. Adul-

tos y jubilados son sus principales usuarios, gran parte de ellos provenientes de sectores como Isla Teja, Las Ánimas y el centro de la ciudad.

Mediante una sencilla inscripción, los residentes en la ciudad pueden hacerse socios del servicio y acceder al préstamo de libros de acuerdo a su elección. De esta forma, los textos no sólo amplían sus espacios de circulación, yendo más allá de espacios tradicionales como las bibliotecas, sino que además son llevados a lugares cuyo entorno congrega gran afluencia de público, facilitando su acceso y convirtiéndose en una opción



Lo último del momento, clásicos y sobre todo literatura universal son lo más solicitado, por lo que el servicio está en un proceso constante de adquisición de nuevos títulos y ejemplares. Pero hay más, la encargada de El casero en Valdivia, Irene Soto, afirma que para el 2010 el desafío es modernizar el servicio. "Esperamos ampliar el stock de libros, pero el gran sueño es tener una base de datos digital y contar con un computador que haga que el sistema de búsqueda y el servicio en sí sea más expedito", indica.

Breves...

Valdivia y su Río

Una nueva temporada de exposiciones por el país comienza para la itinerancia del concurso de pintura Valdivia y su Río. En su primer destino la colección de treinta obras, en las que se incluyen las obras seleccionadas y ganadoras, llegará hasta el salón Ventanal de la Corporación Cultural de Osorno. Desde el 8 al 30 de abril.

Cine terror

El Festival de Cine Terror de Valdivia vuelve en su séptima temporada, del 19 al 24 de abril en el Teatro Lord Cochrane. Las funciones serán a las 18 y 21 horas, y la entrada será de 500 pesos. Además, lunes, miércoles y viernes, habrá funciones gratuitas exclusivas para estudiantes de las casas de estudios adscritas al convenio "Valdivia Ciudad Universitaria y del Conocimiento". Informaciones, fono 220206, www.munivaldivia.cl/cineterror y en facebook.com/cineterrorvaldivia

Conarte 2010

Hasta el próximo 17 de abril se recibirán los proyectos postulantes al fondo de financiamiento municipal, Conarte. Las áreas a postular son artes visuales, teatro, literatura, cultura tradicional, música, danza, audiovisual y patrimonio. En tanto, las líneas de trabajo a abordar pueden ser difusión, formación, creación e investigación. Los formularios y bases se pueden retirar en dependencias de la CCM, ubicada en Av. Picarte 2102 o en la página www.ccm-valdivia.cl

Nuevas directrices para la política cultural nacional

Delicia Jaramillo R.

Tras asumir como nuevo ministro de Cultura el pasado 11 de marzo, Luciano Cruz-Coke declaró cuáles serían las prioridades de su gestión. El reciente terremoto que afectó considerablemente seis regiones del país marcó la pauta de su mensaje.

El secretario anunció que su gestión tendrá la urgencia de coordinar desde el Consejo Nacional de la Cultura que preside la reconstrucción del patrimonio destruido por el sismo. "Una tarea de estas proporciones nos obliga a trabajar de forma inmediata y coordinada en lograr una reconstrucción que permanezca en el tiempo. El Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, junto a la DIBAM y al Consejo de Monumentos Nacionales, ya está organizando iniciativas

conjuntas para levantar el patrimonio mueble que ha quedado en el suelo y el inmueble que ha sido afectado en su fuerza y espíritu", indicó.

Además de valorar el trabajo realizado por sus antecesores y señalar que buscará fortalecer y mejorar sus mecanismos para permitir que los beneficios lleguen a una mayor cantidad y variedad de personas, el ministro informó sobre las líneas de acción a seguir.

La participación ciudadana en el desarrollo cultural de Chile y la búsqueda de alianzas entre la sociedad civil, el Estado y el sector privado son algunas de ellas. El tema de la descentralización también fue incorporado en su agenda como una de sus prioridades con la idea de promover polos de desarrollo cultural en todas las r e - giones

y facilitar su circulación en el circuito nacional, así como también impulsar la salida de la producción artística chilena a escenarios internacionales.

"Nuestra misión es promover y difundir el patrimonio cultural, invitando a todas las personas, comunidades e instituciones a crear espacios de expresión a lo largo de todo el país", dijo Cruz-Coke.

El ministro hizo a su vez una invitación a trabajar en conjunto tras el objetivo común de propiciar el desarrollo cultural del país. "Invitamos al mundo de la cultura, tanto sus representantes y exponentes como las autoridades nacionales y regionales, a ser partícipes de un nuevo proyecto que se inspire, de manera conjunta y participativa, en el rescate y promoción de nuestra cultura en el sentido más amplio de su diversidad", declaró.



Luciano Cruz-Coke Carvalho es Licenciado en Cine de la Universidad de Humanismo Cristiano, Magíster (c) en Comunicación Política de la Universidad de Chile y Diplomado en Dramaturgia y Guión de la Universidad Alberto Hurtado, cuenta además con un Certificate in Drama por The Lee Strasberg Theatre Institute, en Nueva York.

Ha sido miembro permanente del Comité de Artes Escénicas del Premio Altazor, miembro del Consejo Sindicato de Actores de Chile y coordinador del Grupo Tantauco Cultura. Entre otras distinciones, ha recibido tres premios APES como mejor actor por su trabajo en obras de teatro, cine y televisión. Ha destacado su rol de gestor cultural en el Teatro Lastarria 90, considerado un exitoso modelo de gestión que aunó esfuerzos públicos y privados, además de rescatar un inmueble emblemático para el teatro chileno. El proyecto fue el primer espacio independiente en obtener la acreditación como beneficiario de la Ley de Donaciones Culturales.



Revista a las artes visuales de los ochenta en Valdivia

D. J.

Estudiar y analizar la producción artística que surge en el escenario cultural de los años ochenta en Valdivia fue el objetivo del historiador y crítico de arte formado en la Universidad de Chile Ignacio Szmulewicz, al desarrollar su proyecto Fondart "Artes Visuales en Valdivia: archivo 1977-1986". La iniciativa, que será presentada a partir del 7 de abril, integra tres exposiciones y un seminario que tendrán a la Dirección de Extensión y el MAC de la UACH, además de edificios de la ciudad como escenarios.

"Se ha estudiado bien la literatura post-golpe y la música también, pero creo que hace falta conocer las obras, verlas y, principalmente, escribir sobre ellas. Además, estas obras existen en un contexto cultural amplio, donde el teatro, la música y la literatura estaban entrelazadas", dice Szmulewicz sobre el trasfondo de su trabajo.

La investigación de tres años conllevó la revisión de material periodístico de

la época, críticas de arte, publicaciones de hojas de arte y catálogos. De allí se pasó al análisis de registros de documentos, obras y entrevistas a artistas como Pablo Flández, Gabriela Guzmán, Víctor Ruiz, Ricardo Mendoza, Víctor Femenías, Mario Utreras, Mauricio Contreras y Roberto Arroyo.

Sobre la multiplicidad y el cruce de manifestaciones implícita en su proyecto, el historiador señala: "Las exposiciones son hoy día cada vez más complejas y el espectador debe ser educado en ese sentido. Ver una exposición retrospectiva de artistas internacionales es todo un desafío. Te encuentras con documentos, videos, registros, entrevistas, actividades interactivas. Mi intención es que la muestra se posicione en estándares internacionales, donde la complejidad es mayor".

Entre el 7 de abril y el 2 de mayo el MAC-UACH presentará "Gráfico, pictórico y político", muestra de obras en pin-



tura, grabado, collage y video. En igual fecha monitores audiovisuales instalados en edificios de la ciudad exhibirán la muestra "Historia, memoria y recorrido visual". Entre el 8 y 29 de abril la Dirección de Extensión UACH recibirá "Entre imagen y letra. Arte y literatura durante los 80", exposición que reunirá libros ilustrados, libros-objeto y revistas literarias, entre otros. El 22 y 23 de abril se realizarán los coloquios "Producción artística en Valdivia durante los 80" y "Escenas artísticas locales al debate", actividades complementarias que buscarán enriquecer la crítica y la discusión en torno al arte.

El Centro Cultural El Austral recibe abril con óleos y fotografías

E. R.

Los nuevas exposiciones serán inauguradas durante abril en el Centro Cultural El Austral. La exposición de óleos "Obras recientes" del pintor nacional Albino Echeverría y la muestra de fotografías "Nuestros niños" del profesor y fotógrafo valdiviano Rodrigo Torres, serán inauguradas el próximo 7 de abril.

Albino Echeverría es un destacado pintor nacido en Cauquenes. Estudió Arte en la Academia de Bellas Artes de Concepción y perteneció a la llamada generación de artistas penquistas de los años cincuenta.

Durante su larga trayectoria, el pintor ha desarrollado una importante labor docente como profesor de pintura y dibujo en la Corporación Cultural Artistas del Acero, de pintura y tecnología del arte en el Departamento de Artes Plásticas de la Universidad de Concepción y por largos años como asesor artístico, restaurador y curador de la colección de la Pinacoteca de la Universidad de Concepción. Además, es Miembro Fundador de la Asociación

de Pintores y Escultores de Chile, filial Concepción.

Echeverría comenzó su primera etapa pictórica realizando temas sobre el bodegón, objetos cotidianos como diarios, tarros, cebollas, frutas y flores. Posteriormente abordó paisajes de parques, de zonas rurales y urbanas. Pintó rincones solitarios, recónditos y agrestes del sur de Chile. Destacan entre su producción los homenajes a las ciudades de Lota y Concepción.

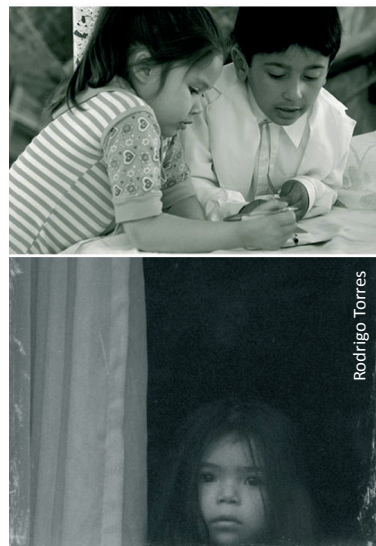
Valdivia fotográfico

Rodrigo Torres Barriga es docente de la Universidad Austral de Chile, ha publicado, entre otros, *Déjà Vu-De Valdivia al Infinito*, libro que recopila 21 años de imágenes de la ciudad. Este libro fue uno de los proyectos Conarte adjudicados el 2006.

El docente además ha publicado *La noche infinita* (2003) cuya temática se relaciona con fotografías nocturnas de calles antiguas de la ciudad de Valdivia, y *Crónicas Metálicas* (2005) que contiene fotografías referentes a ferrocarriles

y estaciones abandonadas.

Es el precursor de los denominados *safaris fotográficos* y actualmente tiene una exposición online denominada Enjambre Urbano en su página web www.rodrigo Torres Barriga.cl.



Rodrigo Torres

Oportunidad de financiamiento para proyectos culturales

Delicia Jaramillo R.

Con el objetivo de garantizar la igualdad de condiciones de los postulantes de todas las regiones después del terremoto de febrero pasado, el Consejo de la Cultura y las Artes aplazó el cierre de sus concursos de convocatoria nacional, cambios que también hizo extensivos al Fondart ámbito regional, pero en este caso sólo desde la Región de Valparaíso hasta la Araucanía.

El Fondart Nacional es el primero en finalizar su proceso, con cierres que comienzan el 2 de abril con la línea Bicentenario y el último el 30 de abril, dedicado a las Becas y pasantías en su segunda convocatoria.

Las primeras líneas en cerrar en el Fondo de Fomento del Libro y la Lectura son Fomento bibliotecario y Fomento del libro, finalización presupuestada para el 26 de abril. El plazo para el resto de las líneas va desde el 28 al 30 del mismo mes. En el caso del Fondo Audiovisual la primera línea en cerrar es la de Producción de obras audiovisuales con fecha 19 de abril. El resto de las líneas tiene como fechas de finalización el 21, 22, 23 y 30 de abril.

El calendario en detalle está disponible en www.consejodelacultura.cl

Consejo de la Cultura y las Artes

A la convocatoria 2010 del Fondo Comunal de Proyectos Conarte de la CCM que finaliza el 17 de abril, este mes se suman otras iniciativas que igualmente buscan apoyar el desarrollo cultural de la comuna y la región a través de instancias concursables de financiamiento.

El primer llamado 2010 del Fondo de Desarrollo Cultural impulsado por el Gobierno Regional ya está en marcha. El 15 de abril se termina el plazo de postulación en sus líneas Eventos de interés regional y Apoyo a orquestas y bandas, en tanto el 30 del mismo mes finalizan su proceso las Iniciativas culturales regionales.

El financiamiento concursable está dirigido a organizaciones culturales y sociales con fines culturales de Los Ríos, que posean personalidad jurídica sin fines de lucro, entre las que se incluyen centros culturales, agrupaciones juveniles, juntas de vecinos y organizaciones comunitarias.

El fondo articulado a través de la Unidad de Cultura del Gore tiene como propósito entregar una subvención a proyectos destinados a fomentar, difundir y promover el desarrollo artístico y cultural de la región, disponien-

do en su versión 2010 de alrededor de 270 millones de pesos, que corresponden al dos por ciento de los recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR).

Más informaciones en www.goredelosrios.cl o en las oficinas de la Unidad de Cultura, ubicadas en el cuarto piso del edificio del Gobierno Regional, en O'Higgins 543.



CCM Valdivia:

Av. Ramón Picarte 2102, secretaria-producción y gerencia fono-fax 219690, segundo piso, contacto@ccm-valdivia.cl, ccmvald@terra.cl. Depto. de finanzas, fono 236906, primer piso. Lunes a viernes de 10 a 13 hrs. y de 15 a 19 hrs.

Secretaría Escuela de Danza Valdivia:

Av. Ramón Picarte 2102, fono 236906, lunes a viernes de 10 a 13 y de 15 a 19 hrs., escuela danzavaldivia@gmail.com

Teatro Municipal Lord Cochrane: Independencia 455, fono 220209 teatrovaldivia@gmail.com

Escuela de Danza Valdivia: Independencia 455, subsuelo

Biblioteca Municipal Camilo Henríquez: Picarte esq. Hettich, fono 217351, lunes a viernes de 10 a 13 y de 14 a 19 hrs.

El Casero del Libro: Mercado Municipal, 2° piso, martes de 10 a 13 hrs. y jueves de 10 a 17 hrs.

Parque de Esculturas Guillermo Franco: Parque Saval, Isla Teja

La música invade el Lord Cochrane

E.R.

Gracias a la adjudicación de un proyecto Fondart el grupo capitalino Organik Trío ha programado una serie de conciertos que incluye ocho ciudades del país. Valdivia no está ajena al itinerario y es por eso que el próximo martes 13 de abril la agrupación se presentará en el Teatro Lord Cochrane.

La entrada es liberada, sin embargo, el trío ha propuesto, como una manera de solidarizar con los afectados de la catástrofe natural que afectó al centro sur del país, que los asistentes lleven donaciones de alimento, agua y artículos de limpieza.

La banda nace el 2008, con Gabriel Feller en guitarra, Edgardo Parraguez

en órgano Hammond y Andrés Celis en batería.

En mayo del 2009 lanzan su primera producción discográfica, de forma independiente. El estilo del disco se enmarca en la tradición del formato órgano-guitarra-batería clásico de los



años sesenta, con influencias de Grant Green, Wes Montgomery, Jimmy Smith, Peter Bernstein, el soul y el blues. Actualmente se encuentran trabajando en el material de lo que será su segundo disco.

Para esta serie de conciertos el grupo ha invitado al destacado saxofonista Paulo Montero, quien en enero pasado ya visitó nuestra ciudad.

Centro Cultural El Austral

"Obras recientes"
Óleos de Albino Echeverría

Yungay 733 (fono: 213658). Martes
a domingo de 10 a 13 y 16 a 19 hrs.
Entrada liberada

"Nuestros niños"
Fotografía de Rodrigo Torres

Desde el 7 de abril.

Casa Luis Oyarzún

"1ª exposición, Naturaleza esencial del
saber universitario"
Compilación de 21 Proyectos de
Extensión realizados durante el 2009
por docentes de la Universidad Austral
de Chile en los diversos ámbitos del
conocimiento.

Dirección de Extensión UACH.
Yungay 800 (fono: 221552). Lunes
a viernes de 9 a 13 y de 15 a 18 hrs.
Entrada liberada

Inscripciones en
www.uach.cl/balletfolklorico
Informaciones al fono: 293370

Museo de la Exploración R.A. Philippi

"Pequeños pinceles... Grandes colores"
Pinturas del taller Infantil de Samuel
Lizama
Hasta el 16 de abril

Los Laureles s/n (fono:293723)
Martes a domingo de 10 a 13 y de
14 a 18 hrs.
Entrada con costo

Cine Club UACH

Abril
9-10-11
"Los abrazos rotos"
Dirección: Pedro Almodóvar

Informaciones
cineclub@uach.cl
fono/fax 221209
Campus Isla Teja
Entrada con costo

16-17-18
"El secreto de sus ojos"
Dirección: Juan José Campanella

23-24-25
Amor sin escala
(Up in the air)
Dirección: Jason Reitman

Alianza Francesa

Cursos de francés
Otoño
08 de marzo al 12 de junio

Los Robles 61
fono 293723

Invierno
14 de junio 17 al de septiembre

Primavera
20 de septiembre al 24 de diciembre

CONARTE 2010

Postulaciones hasta el 17 de abril
Bases y formularios
Corporación Cultural Municipal
Av. Picarte 2102
www.ccm-valdivia.cl

artes visuales
teatro
literatura
cultura tradicional

música
danza
audiovisual
patrimonio

difusión - formación - creación - investigación

CCM
CORPORACIÓN CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

